



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1997/207  
10 March 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: FRENCH

1997年3月10日

扎伊尔常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨向你递送扎伊尔共和国政府在联合国/非洲统一组织大湖区问题共同特别代表穆罕默德·萨赫农大使1997年2月17日首次访问金沙萨时递交他的备忘录(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办  
副常驻代表  
全权公使  
哈布吉·恩扎吉·卢卡布(签名)

附 件

1997年2月17日

扎伊尔副总理给联合国/非洲统一组织大湖区  
问题共同特别代表的备忘录

一、导 言

1. 扎伊尔政府高兴地欢迎你访问扎伊尔共和国。扎伊尔政府高兴地欢迎你被任命为联合国/非洲统一组织(非统组织)大湖区问题共同特别代表。
2. 扎伊尔政府极为重视你的使命,因为大湖区的危机规模极大,十分复杂,而且联合国和非统组织第一次一起将解决这一场危机的责任交托在代表这两个组织的一个人的手中。
3. 扎伊尔共和国政府总统1997年2月15日星期六在巴多利特与你会晤时已指出,扎伊尔政府也同样认为,如果你妥善地发挥你的作用,就一定会得到其充分合作。
4. 扎伊尔共和国遭受无故发动的无理侵略,作为联合国会员国和非统组织成员国,其唯一的要求是正义、公正、客观和不偏不倚地处理这一事件,给予其不歧视的待遇。
5. 今天扎伊尔共和国正处于过渡时期,因为1991--1992年我国所有有生力量的代表、全部政治阶级的代表以及各省代表在金沙萨共同参加了最高全国会议,重温我国的历史,并吸取经验教训,以便更好地建设和规划其共同前途。没有故意将任何人排除在扎伊尔人民代表大会之外。他们在审议之后表示坚信,必须与旧的政治秩序决裂,建立一个民主法制的国家。

6. 现已建立了过渡的宪政秩序,其主要使命是为第三共和国开辟道路,激起符合民主法制国家需要的思想,开展大规模政治、经济、社会、法律和文化改革,创造

有利环境以建立民主法制的国家，并使我国举行自由、透明、民主和不排斥任何人的选举。这些选举将使第三共和国的领导人具有政治合法性。

7. 今年在全国各地举行的大选将结束漫长的过渡时期。选举前将以公民投票方式通过新的宪法。全国现已在这一方面达成一致意见。解决扎伊尔东部地区危机和恢复扎伊尔对遭受侵略各省的国家权力是解决大湖区危机必不可少的因素。

## 二、联合国/非洲统一组织大湖区问题共同特别代表的任务

8. 扎伊尔政府认识到特别代表承担的任务，这些任务包括三个方面：

(a) 通过斡旋，促进蹂躏该区域的各个冲突的和平解决，开头特别着重扎伊尔东部和布隆迪；

(b) 筹备关于该区域的和平、安全和发展的国际会议；

(c) 通过斡旋，致力于保持扎伊尔的团结和领土完整。

9. 对此，扎伊尔政府要提请注意下列事项：

-- 必须向扎伊尔澄清特别代表的斡旋以及冲突的和平解决涉及哪一些有关方面，以澄清冲突的性质。

对扎伊尔而言，绝对不可以承认接受邻国的武装侵略扎伊尔的人为合法。然后，不应该把大湖区的冲突限于扎伊尔和布隆迪。在卢旺达，图西族与胡图族之间的严重内部冲突是本区域目前一切动乱的起源。另外，乌干达政府与国内武装起来的反对派也发生严重冲突，该冲突是攻击扎伊尔的借口。

扎伊尔东部的危机就是由于这些冲突而产生。卢旺达图西--胡图冲突、布隆迪的希马--巴干达冲突，即图西--班图冲突都是从国外输入扎伊尔领土内的冲突，由450个部落组成的扎伊尔共和国没有这个问题。

除非为这些冲突找到持久和公正的解决，否则大湖区很难恢复和平与稳定；

-- 扎伊尔共和国一向支持就大湖区危机举行国际会议的想法，该会议应该以综合的方式处理保护难民的有关问题、难民重新加入社会生活所需的援助、给予庇

护国和原籍国的援助、复兴问题、重建问题、边境安全问题、睦邻关系、人和物品的来往、区域发展问题以及造成卢旺达和布隆迪难民周期大批逃离的问题。

所有方面早在1994年9月已接受了这一想法，但是联合国秘书长却予以否决，因为卢旺达政府害怕该会议给予卢旺达难民参与的机会，反对该想法。

安全理事会重新考虑这一想法是一件好事。但是，扎伊尔认为该会议要取得全面成功就必须：

- (a) 事先从扎伊尔领土撤出一切外国部队；
- (b) 领土完整、国界不可侵犯和国籍等涉及扎伊尔内政和国家主权的问题不得为谈判的主题；
- (c) 为该会议作周全的筹备工作；
- (d) 事前明确制定所有目标，以避免损害该区域和平与安全的含糊不清的情况。

因此，绝对必须与该区域所有国家进行深入协商或重新进行协商，如果我们把热苏斯大使的倡议也算在内。

特别代表与各国进行协商后可以向这些国家提出其计划草案，以便各国提出意见。

扎伊尔政府认为，考虑到安全理事会主席1997年2月7日的声明(S/PRST/1997/5)，应以下列次序采取步骤：

- (a) 特别代表就访问该区域的初步评价提出报告；
- (b) 安全理事会考虑到特别代表的报告审查扎伊尔共和国的控诉和对1997年2月7日安全理事会主席声明采取的后续行动；
- (c) 通过一项正式决议：
  - (i) 谴责对扎伊尔的侵略；
  - (ii) 要求停止敌对行动并从扎伊尔领土立即撤出所有外来部队，包括雇佣军；

- (三) 制定外来部队撤出的管制办法以及监测决议执行情况的办法;
- (四) 重申扎伊尔和 该区域其他 国家的领土完整和国际公认国界的不可侵犯;
- (五) 制定侵略国家尊重上述首要原则的方法和办法;
- (六) 命令停止跨国界入侵;
- (七) 保证难民和流离失所者的保护;
- (八) 决定给予扎伊尔共和国的补偿, 以赔偿大批卢旺达难民长期和空前停留扎伊尔领土而造成的损害和损失; 扎伊尔受到的侵略; 由于卢旺达、乌干达和布隆迪攻击难民营而导致扎伊尔难民营保安特遣队一些人员的死亡和受伤;
- (九) 决定所有卢旺达和布隆迪难民, 包括前卢旺达政府部队人员和民兵无条件返回国家;
- (十) 命令为分裂乌干达、 卢旺达和布隆迪的民族间冲突寻找和平解决办法;
- (十一) 对乌干达、 卢旺达和布隆迪实施军事禁运, 大湖区的危机明确证明了这些国家的扩张主义野心和失去控制的好战作风。

扎伊尔政府相信这样的一项决议兼备使大湖区和平、 稳定、 合作与发展问题国际会议取得成功的所有条件并同时使扎伊尔政府能够于1997年在全国领土内进行自由、 透明和民主大选。这些选举将开放给所有有政治抱负和满足指定参选条件的扎伊尔人。

事实上, 对扎伊尔政府来说, 这些选举是排除以暴力作为夺权手段的一种和平方式。

此外, 在扎伊尔东部战争结束以前, 扎伊尔政府保证就宪政问题进行全民投票; 它相信第三共和国的国家民主法制的新宪法的通过表示扎伊尔人民愿意实行质的跃进, 从旧的秩序迈向新的秩序。

扎伊尔政府希望扎伊尔双边和多边对话者适当重视这种质的跃进，重新恢复与扎伊尔的合作，并解除1993年以来妨碍这种合作的禁运。事实上，当侵略者获准采购侵略武器之时对扎伊尔实施禁运的做法是不合理，这样好象暗示扎伊尔应对卢旺达胡图族难民——其中包括1994年7月在扎伊尔领土内的前卢旺达政府部队人员和因特拉哈姆维分子——的流亡承担责任。

### 三、 扎伊尔选举

10. 扎伊尔政府满意地注意到联合国秘书长决定任命兰萨纳·库亚特先生为特别代表，负责监督扎伊尔共和国选举过程。

11. 特别代表的任命经由秘书长提出并与扎伊尔政府达成协议，其中意味着联合国非统组织大湖区问题共同特别代表不再特别负责扎伊尔选举的问题。

12. 虽然认识到扎伊尔选举是对侵略者提出的若干错误问题作出的一种反应，而且联合国和非统组织特别联合代表可以选举为理由阻止某些对话者试图利用扎伊尔掩护人物颠覆正在按最高全国会议建议从事改革的扎伊尔共和国，然而这些选举仍属扎伊尔内政，与乌干达、卢旺达和布隆迪毫无关系。由于这个原因，扎伊尔政府与欧盟已采取措施，要求联合国秘书长将大湖区危机问题与扎伊尔选举过程分开处理。

13. 自联合国秘书长与肯戈·瓦·东多总理就此点达成协议后，扎伊尔政府不理解观察扎伊尔选举过程的工作为何交给他人处理，而不是交给指定的特使处理。

副总理兼外交部长

卡曼达·瓦卡曼达(签名)

-----